

# ***can-am***®

**TELECOMANDO VERRICELLO WIRELESS  
CAN-AM HD**



## MANUALE DELL'UTENTE

Per ulteriori informazioni relative alla sicurezza e alle modalità di utilizzo, fare riferimento al seguente sito web:

**[www.instructions.brp.com](http://www.instructions.brp.com)**

Per una versione più aggiornata di questa guida per l'utente, fare riferimento al seguente sito web:

**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**.

TM® Marchi registrati di BRP o delle sue affiliate.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

Can-Am®

Tutti i diritti riservati. Nessuna delle parti di questo Manuale può essere riprodotta in alcun modo senza il previo consenso scritto da parte di Bombardier Recreational Products Inc.

© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2025

# **INFORMAZIONI GENERALI**

---

# MESSAGGI SULLA SICUREZZA

Di seguito vengono descritti i tipi di messaggi di sicurezza, l'aspetto e le modalità di utilizzo in questa guida:

Il simbolo di allarme di sicurezza  indica un potenziale rischio di lesioni personali.

## **AVVERTENZA**

Indica un potenziale rischio che, se non viene evitato, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

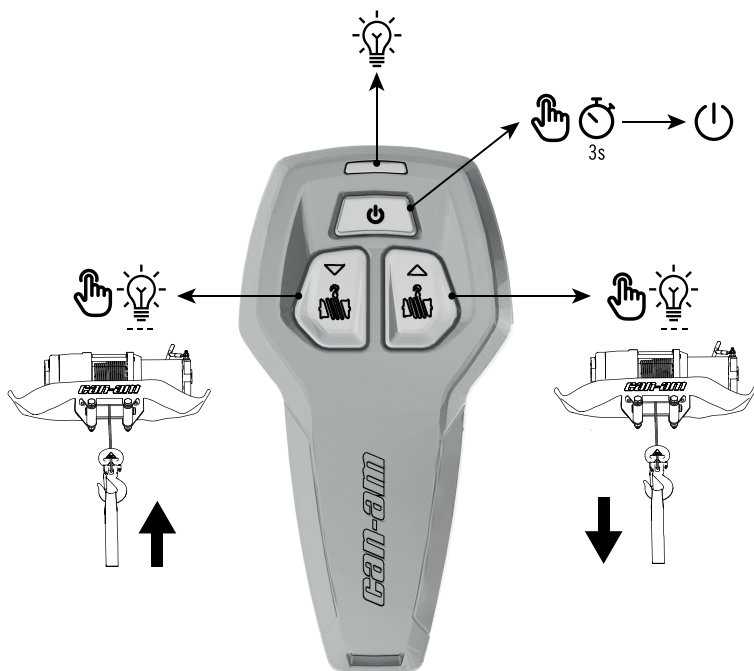
## **ATTENZIONE**

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve o media entità.

## **AVVISO**

Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare gravemente i componenti del veicolo o altre proprietà.

## MODALITÀ DI UTILIZZO



**NOTA:** Il telecomando si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti in assenza di funzionamento.

---

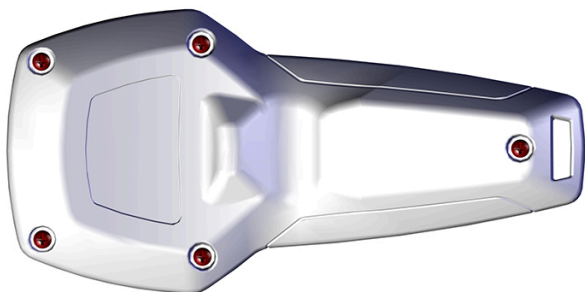
# PROCEDURE DI MANUTENZIONE

## Procedura di abbinamento

1. Assicurarsi che il telecomando wireless sia acceso e che il ricevitore sia alimentato. La seguente operazione deve essere completata entro 2 minuti; in caso contrario, sarà necessario procedere al riavvio.
2. Per rimuovere l'abbinamento del telecomando corrente, premere e tenere premuti i pulsanti IN e OUT in contemporanea, per circa 20 secondi. La luce lampeggerà lentamente, quindi si spegnerà e infine si accenderà ad indicare che è possibile rilasciare i pulsanti.
3. Per abbinare il ricevitore, premere e tenere premuti in contemporanea i pulsanti IN e OUT. La luce si spegnerà e infine si accenderà ad indicare che è possibile rilasciare i pulsanti.

## Sostituzione della batteria

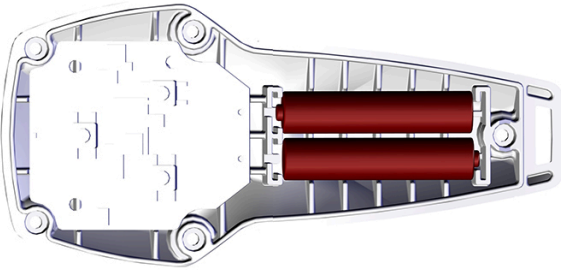
1. Rimuovere e conservare il cinturino da polso e le 5 viti di fissaggio del coperchio della batteria.



2. Smontare il coperchio del telecomando aprendo leggermente i coperchi vicino al foro del cinturino da polso.



3. Sostituire le batterie AAA. Assicurarsi di rispettare le polarità, come indicato nel vano batteria.



4. Rimontare il coperchio e la guarnizione.  
5. Reinstallare le viti di fissaggio. Serrare come da specifiche.

| Coppia di serraggio                |                                                             |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Viti di bloccaggio della copertura | $3,75 \pm 0,25 \text{ Nm}$<br>( $33 \pm 2 \text{ lbf-in}$ ) |

6. Reinstallare il cinturino da polso.

Questa pagina è intenzionalmen-  
te vuota



# **INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ**

# INFORMAZIONI NORMATIVE SUL CONTROLLO DEL TELECOMANDO CON VERRICELLO

## Norme FCC degli Stati Uniti

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

- (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e
- (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questa apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono pensati per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per ricevere assistenza.

## Informativa sull'esposizione alle radiazioni

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti dalle norme FCC per un ambiente non controllato. Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata a una distanza minima di 20 cm (8 poll.) dal proprio corpo. Il trasmettitore non deve essere posizionato insieme a o utilizzato in concomitanza con altre antenne o altri trasmettitori.

ID FCC: 2BAFZ-WR007M

## ISED Canada

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli standard RSS di Innovation, Science and Economic Development Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

- (1) questo dispositivo non può causare interferenze.
- (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

IC: 30146-WR007M

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement Économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm (8 in) entre le radiateur et votre corps.

IC: 30146-WR007M

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

**Europa Dir. RAEE / REG****IT**

Questo simbolo sul prodotto e/o sui documenti di accompagnamento significa che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica usata non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici generici. Per un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio, si prega di portare questo prodotto a un punto di raccolta appropriato.

**Brasile ANATEL**

Agência Nacional de Telecomunicações

**22535-23-16345**

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

[www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

## Messico



### INSTITUTO FEDERAL DE TELECOMUNICACIONES

Il funzionamento di questa apparecchiatura è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) è possibile che questa apparecchiatura o dispositivo non causi interferenze dannose e
- (2) questa apparecchiatura o dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, inclusa quella che possa causare operazioni indesiderate.

Marca: Can-Am

Modelo(s): 715008286

IFT: BRCA7123-38248

Disposizione tecnica IFT-012-2019

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

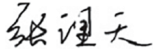
## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Prodotto da:<br>Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd<br>NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China<br>P.C: 321017 |
| Prodotto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Modello: <u>Telecomando senza fili verricello</u><br>N. di serie 715008286                                                            |
| Persona autorizzare a compilare il file tecnico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BRP-Rotax GmbH Co. KG,<br>Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria<br>+43 7246 6010                                               |
| <p>La presente dichiarazione di conformità viene pubblicata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.</p> <p>Lo scopo della dichiarazione sopra descritta è in conformità alla relativa normativa dell'Unione sull'armonizzazione:</p> <p><b>2014/53/UE</b><br/>EN IEC 62368:2020+A11:2020;<br/>ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11);<br/>ETSI 301 489-3 V3.1.1 (2019-03);<br/>ETSI 300 220-1 V3.1.1 (2017-02);<br/>ETSI 300 220-2 V3.2.1 (2018-06);<br/>EN 62479:2010</p> <p><b>2011/65/UE</b><br/>IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013<br/>IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015<br/>IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017</p> <p><b>2012/19/UE</b></p> |                                                                                                                                       |
| Firma e titolo:<br><br>Zhang Litian<br><b><u>Direttore generale</u></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Data:<br><br>in Zhejiang<br><br><b><u>18/09/2023</u></b>                                                                              |

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                       |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Produttore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Prodotto da:<br>Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd<br>NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China<br>P.C: 321017 |                                                   |
| Prodotto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Modello: <u>Telecomando senza fili verricello</u><br>N. di serie 715008286                                                            |                                                   |
| Persona autorizzare a compilare il file tecnico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited),<br>Suite 5.1, 12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT                                          |                                                   |
| La presente dichiarazione di conformità viene pubblicata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.<br>Lo scopo della dichiarazione sopra descritta è in conformità alla relativa normativa dell'Unione sull'armonizzazione:<br>SI 2016 N.1091<br>BS EN 55032:2015/A1:2020<br>BS EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021<br>BS EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021<br>BS EN 55035:2017/A11:2020 |                                                                                                                                       |                                                   |
| Firma e titolo:<br><br>Zhang Litian<br><b>Direttore generale</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | Data:<br><br>in Zhejiang<br><br><b>18/09/2023</b> |



[www.brp.com](http://www.brp.com)

**SKI-DOO®**  
**LYNX®**

**SEA-DOO®**  
**ROTAX®**

**CAN-AM®**